

Madrid - 27 - 6 - 949

Sr. Don Guillermo Fernandez Shaw

Mi querido amigo y compañero : hoy mismo, domingo por la tarde, le envío el paquete con la hojarasca prometida, tropezos de máquina en el abominable sistema de escribir para que me entiendan y envuelto todo en un sobre muy sucio, único envoltente oportuno que acabo de encontrar a rienda suelta y capaz de tantas hojas abandonadas en mi archivo-copiosísimo-de obras inéditas.

Vamos ahora a la sustancia del proyecto. Lo he leído rápidamente y veo que la comedia titulada "Amores y montañas"-antes "Flor de Liébana" y primitivamente "Toribia", nombre que es clásico de la comarca lebaniega pero insoportable para la fonética teatral y el idealismo mas o menos bucólico-la comedia, repito, es la progenitora de "La bisabuela" con su genealogía de los tres varones hidalgos-abuelo, hijo y nieto-con su "inglés"/, su moza Luca, sus amores y sus frases aisladas, así como nombres propios y diseños de personajes. Sin embargo, observará V. que los episodios son distintos, las intenciones lo son también y las conductas y doctrinas marchan por caminos distintos. En una palabra : que cambiando los citados nombres, modificando el estilo de algunas frases, aislando los caracteres y reemplazándolos con emociones nuevas, una vez aligerado el conjunto, puede hacerse algo con el mamotreto. Sin embargo, si "La bisabuela" llegara a estrenarse-que lo veo como mitológico- habría que cuidar mucho estos arreglos para evitar asonancias y hasta consonancias comparativas. Pero si la comedia no se estrena, quedamos en plena libertad.

Al mismo tiempo y una vez tocado yo en el nervio estético por un amigo tan docto y experimentado como V. en estos caminos de lo lírico, estoy ya interesado en el suceso y dispuesto a enviarle todo lo que haga falta en punto a trozos nuevos, engranajes, ambientes y lo que pida el rumbo de la empresa. Por ello insisto en lo dicho y le prevengo de ciertos parecidos, génesis y colores, aunque el fondo conductor sea distinto. Cuando V. lo lea me dira su juicio e iremos poniéndonos de acuerdo.

Respecto a la "Cancion montañesa", proyecto espectacular

a base de Coros, ^{do} ~~tenes~~ un argumento sintético y suave, a base a su vez de tipos muy representativos que concretan el poema de la Cancion, empleando algunas frases y estampas de "Amores y montañas", y parte de su vision argumental. Como V. vera, en fin, esta comedia antigua mia, lleva en si el germen de la citata "Cancion montañesa" y de la bisabuela. Es mi vision. Y si constituyese un obstáculo, no se detenga por ello, pues haríamos algo distinto. Mi enfocamiento no tiene términos fijos y mi tranquilidad al colaborar con un autor tan experto y culto como V. me anima a intentarlo todo.

Suspendo mis observaciones y espero sus noticias.

Abrazos de su buen amigo y compañero,

Firmado : Vicente de Pereda.

Santander, 17 de Julio, 1949.

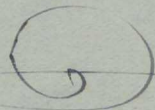
Dr. D. Guillermo Fernández Shaw.

Querido Guillermo: Yo te hago la música para esa obra montañesa, cuyo trabajo alternaré con todo entusiasmo con el de los compromisos q^{te} yo tengo adquiridos. Al lo mejor esto nuestro es lo primero q^{te} termino, pues ya sabes como suceden las cosas en el teatro.

Aquí en Santander, se armará el jaleo q^{te} puedes imaginar al enterarse q^{te} yo hago una obra montañesa, porque soy popularísimo y muy querido. Si me autorizas, voy a empezar a hablar en la prensa de ésta, de nuestra Canción Montañesa, para lo q^{te} te suplico unas letras. ¿Lo haces

con Percha y tu hermano, ¿tú y Percha solos?
Encomendado con esta reanudación de nuestra vieja
colaboración; no te dice más, q^{te} meño con ella.
Os deseamos mucha salud y recibe un gran
abrazo con el fraternal cariño de tu colu.

Buenos



2/C. As. de los Castros 4.

Sardinas. (Santander).

Pelahco (Santander) - 22m- 7 - 949

Sr. Don Guillermo Fernandez Shaw

Escorial

Mi querido amigo : llega su carta del 19 a mis manos cuando vengo de Misa, en la portalada de mi casa. Y como aqui sobra el tiempo y entra el sol hasta el fondo de mi gabinete de trabajo, contesto a ella por la simpatia del autor, por el ~~greco~~^{greco} azul de la mañana y ~~por~~ el atractivo del asunto. - ~~abandonen~~

Me alegro mucho de que el maestro Rosillo acepte ~~el~~^o encargo con buen ánimo. Ahora bien, voy a contestar a los puntos esenciales con toda la precision y claridad que requieren.

Lo primero de todo es necesario que Rosillo acuerde con nosotros hacer su música a base de una comedia lírica moderna, es decir, que nos deje escribir una comedia completa-con las características del género-un poema en el que los afectos, situaciones sensibles, momentos dramáticos y cuanto constituye una labor redonda, sean independientes de la música en sus fases artísticas de manera que la música exprese todos los sentimientos raciales en coros, solos, duos, canciones lejanas, ecos de romeria y cadencias armónicas; ~~e~~ sea un fondo musical para un poema racial. Este es el caso y la novedad, a la vez que el éxito y la belleza de acuerdo con los tiempos.

Respecto a mi modesto nombre, es cosa distinta el declararle si llega el estreno-ya hablaremos entonces-a "echarle" a la calle para noticiario regional. De manera que no tengo inconveniente-si V. lo juzga util-que si habla de ello, declare el nombre de V. como garantia de autor lírico, y que hable de mi como amigo de V. y ~~en adelante~~ como persona que habia de intervenir en el pléito a guisa de consejero, planeador, depurador y cuanto signifique una intervencion sui generis de caracter sentimental y ambientador. Con esto ya entiende V. mi actitud.

Haré lo que pueda para enviarle a V. retazos y guiones de mi idea fundamental para ir poniéndonos de acuerdo hasta que nos veamos en Madrid, llevando adelantados los trabajos,

Claro es que si Rosillo quiere entrevistarse conmigo, tendria en ello mucho gusto. Dígame V. que puede venir a Polanco-cosa facilísima-y que aprovecharia la oportunidad para que pudiese en el album de esta casa, unas líneas musicales, pues tengo de todo : firmas ilustres, pinturas, páginas de música y todo lo que hay de artistico, en honor de Pereda "el auténtico", en esta su casa natal y tradicional. Si no puede venir, que me escriba citándome en Santander.

Hasta la próxima y esperando sus noticias, queda suyo

940 - 7 - SS - (1018/1000)

Don't tell me the standards show

-Por Torrelavega

C

Orma de Pichagos, 11 de Ag. 1949.

Querido Guillermo: Recibi tu carta fecha 31 del
pasado mes y^a me parece muy bien todo lo y^a
en ella me dices del Sr Pereda. Hablaré uno de
estos dias con "un mi amigo" de la prensa de
Santander y empezaremos a darle aire a nuestra
zonzuela. Te suplico unos dias de espera en acompe-
tar tu trabajo, porque tengo encargados unos libros
de cantos populares de aqui, y^a espere me sugieran
cosas interesantes. Lo esto lo conosco mucho y tengo

ya pensadas varias cosas de efecto seguro. Te enviaré la letra de varias canciones, (tonadas los llaman los aldeanos) que te contarán,

Te extrañaré q^e te escriba desde esta "aldeanca". Aquí tenemos un nuevo domicilio a nuestra disposición. Esta es la "casa del pescador D. Ernesto Rosillo" que hicimos antes de nuestra guerra y q^e está emplazada en uno de los sitios más pintorescos de la montaña.

Aquí estaremos hasta primeros de Septiembre q^a podamos regresar a Santander. ¿temperatura por aquí? ¡Y Real! No te diré más q^e por las tardes no podemos estar en el jardín por miedo a "pescar" algún catarro.

Con saludos muy cariñosos de familia a familia, tu recibe un fuerte abrazo de Ernesto

(Por Remedio)
Gracia y Pielago

(Santander)

7/c.

C

Polanco (Santander) - 20 - 8 - 949

Sr. Don Guillermo Fernandez Shaw

Escorial

Querido amigo : recibí su carta del 31 de julio, lamentando su calor. Por aquí seguimos con un tiempo espléndido y ruinoso para el campo, pero magnífico para la vista. El calor es débil y hoy hace verdadero fresco. Todo se olvida en este rincón y me convierto en ermitaño. Como no puedo escribir mis cartas a mano porque me acostumbro a la máquina y como tengo la mía en poder de un hijo mío, le escribo en una del convento-Colegio, fundación familiar de la que soy Patrono y en cuya paz y ritmo oracional le dedico este rato.

No he tenido noticia alguna de Rosillo ni sé a dónde dirigirme para que nos veamos. Espero su advertencia. La empresa debería iniciarse si ha de cristalizar sin tiempo indefinido.

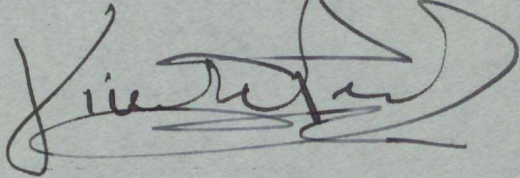
Por mi parte y terminados unos trabajos inmediatos, me he puesto a escribir algo que pudiera servirle. Me decido a trazar un libro poemático, en prosa, con lenguaje realista y a la vez idealista. Es decir que los personajes dicen lo que deben, clásica y rudamente, sin poder afirmar si son reales o sentimentales. Pongo los cinco sentidos en la exactitud y vigor de los diálogos y creo que suenan a realismo y poema a la vez o sea que dicen lo que es humano y recio, se expresan en montañés y romancado, son ásperos y ajenos a al convencionalismo teatral y usan las menos palabras posibles.

Le enviaré a V. un esquema de asunto, división de actos y escenas sin enlace, ya que en este, así como en las letras musicales, es V. el que tiene la palabra. Digo que se lo enviaré, porque irán los papeles antes que yo para que tenga V. materia laborable. Luego, aumentaré lo que V. quiera y construiré las escenas que falten, eliminando las que sobren.

Me enteraré con mucho gusto de lo que a V. se le vaya ocurriendo y nos iremos enlazando poco a poco, mientras el músico haga lo suyo, si lo hace y si su entusiasmo no es flor de un día.

Desde luego no tengo juicio ninguno acerca de lo que conviene y escribo para que mis esfuerzos sirvan en uno y otro caso.

Desearéle feliz verano y ofreciéndole este remanso si le es grato venir a él, queda suyo invariable amigo y compañero,



Firma : Vicente de Pereda

Para máquina de convento, hace su oficio. Vale.

Polanco (Santander) - 11 - 9 - 949

Sr. Don Guillermo Fernandez Shaw

Escorial

Mi querido amigo : recibí su carta del 23^o de agosto.

Tuve largos quehaceres de género distinto, y ello me impidió irle preparando materiales para su cariñosa colaboración.

Hoy le mando esos, que aunque cortos, pueden servirle de arranque. Tenga V, en cuenta que haré cuantos diálogos sean precisos, una vez que V. me vaya marcando los caminos, en este tipo de obra que desconozco por completo. De manera que vea V, en ese envío, la promesa de cuanto se le pueda ocurrir.

Mi concepción de la comedia es la siguiente :

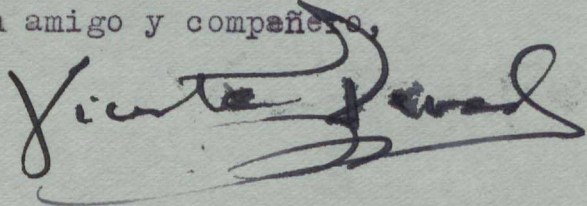
El primer acto, debe reducirse a un Desfile de personajes con su carácter y destino cada cual, que pasan ante el público en presentación expresiva y pintoresca. Por ello, será un acto corto, pero muy gráfico y facilitador, resultando al mismo tiempo un acto de novedad y modernidad-novedad de forma y modernidad de estética-que gustaría y prepararía favorablemente al público.

El segundo acto, es el acto construido y el argumento en plenitud, con sus variantes líricas, sus realismos impresionantes y sus elevaciones raciales y musicales.

El acto tercero, debe dar la apoteosis a cargo del músico, La romería completa y yvocalora. Romería con aldeanos, bailes primarios, danzantes típicos, "picayos" druidas-únicos en España-y suvesion de armonías regionales. Cuadro colorista y magnífico, de duración cierta y amenidad constante. Melodía por melodía, ritmo a ritmo, variedad, polifonía cántabra... Un éxito a toda vela. Y en dicho acto tercero, nosotros nos adueñamos de las pocas escenas habladas, sobre todo la última o sea la perpetuidad de la raza, mantenida por un sexagenario.

Digame V. lo que le parece de mi plan y de esos diálogos que le mando, a guisa de guion. Repito que haré cuantos fuesen necesarios y eceptaré todas sus opiniones.

Abrazos de su buen amigo y compañero,



Firma : Vicente de Pereda

Le mando los papeles escritos por ambos lados y con interlineado estrecho con el fin de que abulten poco y le sirvan de notas aprovechables. Vale.

Rosillo

Ormaiztegui, 13 Sep. 1949.

L. D. Guillermo Fernández Shaw.

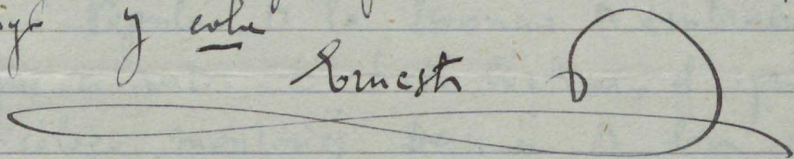
Querido Guillermo: No te he escrito antes porque he estado estudiando el "Comunicado Popular de la Provincia de Santa Fe" el que es autor D. Félix Corbora, el gran micrólogo montañés. Después de bien estudiado he seleccionado treinta y seis cantos populares que espero aportarán a nuestra cancionera un sabor y carácter definitivos. Estoy contentísimo de este hallazgo, y como esta es una labor q^{da} t^{da} y q^{da}. tendremos q^{da} hacer de una manera minuciosa y meditada, aplazo el envío de estas "fonógrafas" para

que los estudiemos juntos y los busquemos
la mejor ubicación en la obra.

Nuestro regreso será Dios mediante en
la primera semana de Octubre.

Recuerdos de los de aquí para todos vos-
tros y un abrazo para ti de tu viejo
amigo y cohe

Ernesto



Polanco-15-9-49

Lr. Don Guillermo Fernan-
dez Shaw.
Escorial

Querido amigo: recibo tu
tarjeta y lamento en estor-
no. Cuidese. Mi labor se amol-
da a lo que V. me indique,
haciendo los dibujos y
esquemas que se necesiten y
en el tiempo que se necesi-
te. Supongo que volveré
V. pronto a Madrid, donde
nos veremos.

Deséandole rápido alí-
vio de su sufrimiento invaria-
ble,
Vicente Ferrer

Polanco-16-10-49

Jr. Don Guillermo Fernández Shaw
Madrid

Mi querido amigo : le supongo
a V. en Madrid y allí le escribo.

Yo me marcharé ya en día
cualquiera de fin de mes.

Como no he tenido noticias
duras después de las que me ha-
blaba de su dolencia gástrica, me
alarma la suposición de que no
se halla V. completamente bien.

Esta es la causa de escri-
birle y rogarle que me diga
su régimen de salud.

En espera de su res-
puesta queda, hasta muy prou-
to, su invariable amigo y com-
pañero,

Vicente Fereida

Castas de

Guerra y
Pacífico

Canción

monstruo

1949

19-10-1949